

Качество Quality

Это не только вопрос точности

is more than just a matter of precision.

Хирургические инструменты используются непосредственно на человеке. Мы, как проводники технологий, осознаём эту ответственность. Поэтому мы заботимся, посредством нашей сертифицированной системы менеджмента и качества о соблюдении норм DIN EN ISO 9001 и DIN EN ISO 13485 для достижения максимально высокого качества продукции.

Уже при определении видов продукции, мы ощущаем на себе обязанность придерживаться стандартов высочайшей безопасности и используем при изготовлении нашей продукции долговечные и новейшие материалы и компоненты. Уже на начальном этапе процесса производства учитываются такие аспекты, как прочность, безопасность и предварительная обработка. Уже на этой фазе производства мы находимся в тесной кооперации с нашими партнёрами из клиник и специалистами по продажам. В процессе всего цикла производства, особое внимание уделяется диалогу с пользователями, чаще всего с выдающимися хирургами из почти всех специальных областей. После критического анализа отзывов клиентов появляются конструктивные совершенствования и инновации, которые всегда приводят к новым терапевтическим методам и освоению новых областей применения. Для гарантирования неизменного качества и функциональности Продукция ERBE подвергается контролю на различных этапах производства.

Продукция ERBE распространяется по всему миру, поэтому она соответствует международным критериям допуска и контроля. Благодаря высоким требованиям к качеству и эргономии мы гарантируем максимальную точность и безопасность использования при любом хирургическом вмешательстве. Хирурги, операционные группы, а также пациенты могут на нас положиться.

Прогресс медицинской техники служит благу человека

Surgical instruments are used directly on people. This is a responsibility which we as a leading medical technology company take very seriously. It is for this reason we try to ensure that our products meet the highest quality standards, using a certified Quality Management System in accordance with the DIN EN ISO 9001 and DIN EN ISO 13485 standards.

We are committed to carrying out the highest safety procedures and standards – even in our product definitions – and use durable and innovative materials and components in the manufacture of our products. Even in the early stages of development we take aspects such as durability, safety and preparation into consideration. Already at this stage we work closely with our partners in clinics and with specialized trade dealers. We are particularly interested in maintaining a continual exchange of ideas and feedback with our users, many of them well known surgeons and physicians from almost all medical specialties, during the entire cycle of a product's life. A critical analysis of our customers' feedback leads to constructive developments and innovations, which in turn results in the development of new therapies and new areas of application. ERBE products are subject to controls throughout the different stages of their production, so that we are able to guarantee constant standards of quality and functional capability.

ERBE products are used all over the world: therefore they comply with international criteria for approval and testing. By demanding the highest standards of quality and ergonomics we ensure the maximum possible degree of precision and safety during applications – for every surgical intervention. The surgeons, operating teams and patients can rely on us.

Perfection for life.



Содержание

Contents

Монополярные электроды Monopolar electrodes		1
Одноразовые		
Стержень Ø 4 мм	8	
Стержень Ø 2,35 мм	21	
Стержень Ø 1,6 мм, для микрохирургии	22	
Стержень Ø 0,8 мм, для эпиляции	28	
Многоразовые		
Стержень Ø 2,35 мм	30	
Стержень Ø 2 мм, для артроскопии	32	
Удлинитель стержня, зажимные цанги, подушечки для очистки	33	
Reusable monopolar electrodes		
Shaft Ø 4 mm	8	
Shaft Ø 2.35 mm	21	
Shaft Ø 1.6 mm, for microsurgery	22	
Shaft Ø 0.8 mm, for epilation	28	
Single-use monopolar electrodes		
Shaft Ø 2.35 mm	30	
Shaft Ø 2 mm, for arthroscopy	32	
Shaft extensions, chucks, cleaning pad	33	
Монополярные держатели электродов Monopolar electro-surgical pencils		2
„Premium“ Держатели электродов		
для электродов Ø 4 мм	36	
для электродов Ø 2,35 мм	40	
ECO-LINE Держатели электродов		
для электродов Ø 2,35 мм	41	
Одноразовые держатели электродов		
для электродов Ø 2,35 мм	42	
Держатели электродов для T-серии		
Держатели электродов для специальных дисциплин	44	
Спец. держатели для электродов Ø 4 мм	45	
для электродов Ø 2 мм, для артроскопии	46	
для электродов Ø 1,6 мм, для микрохирургии	47	
для электродов Ø 0,8 мм, для эпиляции	48	
держатель электрода для тестирования нерва	48	
Premium electro-surgical pencils		
for electrodes Ø 4 mm	36	
for electrodes Ø 2.35 mm	40	
ECO-LINE electro-surgical pencils		
for electrodes Ø 2.35 mm	41	
Single-use electro-surgical pencils		
for electrodes Ø 2.35 mm	42	
Electro-surgical pencils for T-series		
for electrodes Ø 2.35 mm	44	
Electro-surgical pencils for special disciplines		
special pencils for electrodes Ø 4 mm	45	
for electrodes Ø 2 mm, for arthroscopy	46	
for electrodes Ø 1.6 mm, for microsurgery	47	
for electrodes Ø 0.8 mm, for epilation	48	
Electro-surgical pencil for nerve test	48	
Монополярные инструменты Monopolar instruments		3
Монополярные анатомические пинцеты для коагуляции		
Монополярные инструменты для микрохирургии (MIC)	50	
Монополярные инструменты для бронхоскопии и ЛОР	51	
Monopolar anatomical coagulation forceps		
Monopolar instruments for MIS	50	
Monopolar instruments for bronchoscopy and ENT	51	
Нейтральные электроды Patient plates		4
Нейтральные электроды одноразовые		
с контактным язычком	58	
с кабелем	60	
с вилкой „Molex“	61	
Нейтральные электроды многоразовые		
из проводящего силикона	62	
Single-use patient plates		
with contact stud	58	
with connecting cable	60	
with Molex plug	61	
Reusable patient plates		
silicone plates	62	
BiClamp и BiSect BiClamp and BiSect		5
BiClamp		
BiClamp ЛАП-щипцы	66	
Биполярные ножницы BiSect	70	
Биполярные ножницы ЛАП BiSect	72	
BiClamp LAP forceps		
Bipolar scissors BiSect	66	
Bipolar scissors LAP BiSect	70	
Bipolar forceps Classic		
Биполярные пинцеты Classic	72	
Биполярные пинцеты nonAdhesive - неадгезивные	72	
Биполярные пинцеты с промывкой	74	
Bipolar forceps nonAdhesive		
Bipolar irrigation forceps	66	
Bipolar forceps Classic	70	
Bipolar forceps nonAdhesive	72	
Bipolar irrigation forceps	74	
Биполярные пинцеты Bipolar forceps		6
Биполярные пинцеты Classic		
Биполярные пинцеты nonAdhesive - неадгезивные	76	
Биполярные пинцеты с промывкой	89	
Bipolar forceps nonAdhesive		
Bipolar irrigation forceps	76	
Bipolar forceps Classic	89	
Bipolar forceps nonAdhesive	91	
Bipolar irrigation forceps	76	

Биполярные инструменты Bipolar instruments

Биполярные микропинцеты для МИХ (миним. инваз. хир.)	94
Биполярные режущие и коагуляционные зонды для МИН	96
Биполярные режущие инструменты для ЛОР	98
Биполярные электроды контактного типа	99
Биполярные электроды контактн. типа, электрод-игла для ЛОР	100
Биполярные ЛАП- щипцы	102
Биполярные режущие инструменты для (МИХ)	106

Bipolar micro forceps for MIN	94
Bipolar cutting and coagulation probes for MIN	96
Bipolar cutting instruments for ENT	98
Bipolar contact electrodes	99
Bipolar contact and puncture electrodes for MIS	100
Bipolar LAP forceps	102
Bipolar cutting instruments for MIS	106

Принадлежности для аргонплазменной коагуляции (APC) Accessories for Argon Plasma Coagulation (APC)

Гибкие APC зонды многоразовые	110
Гибкие APC зонды одноразовые	112
APC-апликаторы для APC-соединительного кабеля	114
APC-апликаторы для APC-держателей электродов	119
Принадлежности для Beamer One / Beamer Two	122
APC-соединительные кабели	126
APC-держатели электродов	127
APC-крючок по Берглеру	129
APC-адаптеры для подключения промывки	131
APC-тестеры поджига плазмы	132
APC-редуктеры и газовые баллоны для аргона	133
Дополнительные APC-принадлежности	137

Flexible APC probes, reusable	110
Flexible APC probes, single-use	112
APC applicators for APC connecting cable	114
APC applicators for APC handle	119
Accessories for Beamer One / Beamer Two	122
APC connecting cables	126
APC handles	127
APC raspatory acc. to Bergler	129
APC irrigation adapters	131
APC ignition test adapters	132
APC pressure reducers and argon gas cylinders	133
Further APC accessories	137

Соединительные кабели для ВЧ- хирургии Connecting cables for electrosurgery

Монополярные соединительные кабели	140
Биполярные соединительные кабели	145
Соединительные кабели для нейтральных электродов	150

Monopolar connecting cables	140
Bipolar connecting cables	145
Connecting cables for patient plates	150

Адаптеры Adapters

Монополярные адаптеры	154
Биполярные адаптеры	157
Адаптеры для нейтральных электродов	159
Тестер поджига плазмы	159
Адаптеры для подключения промывки	160
Соединительные кабели и адаптеры для ножного выключателя	161

Monopolar adapters	154
Bipolar adapters	157
Patient plate adapters	159
Ignition test adapters	159
Irrigation adapters	160
Foot switch adapters and connecting cables	161

Принадлежности для ВЧ - приборов и модулей Accessories for ESU and modules

Аппаратные тележки и принадлежности	164
Крепежные комплекты	169
Уравнительные линии, сетевые кабели	170
Ножные выключатели	171
Соединительные кабели для ножного выключателя	175

Carts and accessories	164
Fastening sets	169
Potential equalization lines, power cords	170
Foot switches	171
Foot switch connecting cables	175

Принадлежности для специальных приборов Accessories for special units

IES Система Дымоудаления	178
EIP 2 Промывной насос	183
Отсос секрета	184
ICC 350 M – многофункциональный инструмент для ТЭМ	188
Тестирование нерва	191
Тестбокс для принадлежностей	192

IES smoke evacuation	178
EIP 2 irrigation pump	183
Fluid management system	184
ICC 350 M – Multifunctional instrument for TEM	188
Nerve test	191
Test box	192









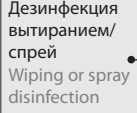
Поисковый указатель Product finder

Поисковый указатель	193
Замененные номера изделий (старый / новый каталожный №)	197

Numerical index	193
Replaced products (previous / new No.)	197

Легенда Legend

Подробнее указание продуктов Further product information

Упаковочная единица Packaging unit	 = 1	 макс. 4,3 kVp	Макс. электрическая нагрузка Electrical capacity
Буклет Leaflet	 85100-023	 макс. 95°С	Температура очистки в моечной машине Temperature for cleaning in washer disinfectant
Указание к примен. Notes on use	 30190-196	 макс. 138°С	Температура стерилизации в автоклаве Temperature for sterilization in autoclave
			Одноразовый Single-use product
			Упакован стерильно Sterile packaging
			Ручная очистка и дезинфекция Manual cleaning and disinfection

Язык проспектов Language versions of leaflets

Большинство проспектов издаются на 3-х языках Most leaflets are available in 3 languages		
Немецкий German	85800-050	Другие языки по запросу Further languages on request
Английский English	85800-150	
Французский French	85800-250	

Параметры Dimensions

Диаметр Diameter	\varnothing	ID	Внутренний диаметр Inner diameter
Десятичный знак на рисунках Decimal place in technical drawings	2,5 mm	OD	Внешний диаметр Outer diameter
Точные масштабы изображений маркированы соответствующими процентными соотношениями. Illustrations drawn to scale are shown with their corresponding percentage			

Зарегистрированные марки

Эти марки зарегистрированы ERBE Elektromedizin GmbH и используются в Европе и/или в США, а также в других странах.

ERBE®
VIO®
BiClamp®
ReMode®
Nessy Ω®
NESSY®

List of trade marks

The following trade marks are registered and used in Europe and / or the USA or other countries by ERBE Elektromedizin GmbH.

Важные указания Important notes

ERBE Elektromedizin GmbH отнеслась максимально тщательно к составлению каталога принадлежностей. Но, всё-таки, невозможно полностью исключить ошибок. Содержащиеся в каталоге информации и рекомендации не могут иметь претензий к ERBE Elektromedizin GmbH. Если появится ответственность, основанная на законных определениях, то она ограничится преднамеренностью и грубой небрежностью.

Данные об использовании инструментария основываются на опыте клинических испытаний. Вследствие исследования клинических методов, продукция подвергается постоянному развитию в техническом отношении и в дизайне.

Пожалуйста, прочитайте перед использованием соответствующие указания по применению.

Этот каталог принадлежностей является также составной частью руководства по эксплуатации ВЧ-хирургических приборов (VIO, ICC, ACC). Принадлежности, содержащиеся в этом каталоге, были испытаны с этими приборами и допущены к применению.

Мы подтверждаем, что продукция этого каталога не содержит

латекса, за исключением резиновых манжетов арт. № 20592-009 и № 20592-011.

The authors and ERBE Elektromedizin GmbH have taken the greatest possible care while compiling the catalogue with electrosurgical accessories. Nevertheless, it is impossible to exclude the possibility that errors may be contained herein.

The information and recommendations given here may not be construed as constituting any basis for any claims against ERBE Elektromedizin GmbH. Should legal regulations stipulate liability, such liability shall be limited to intentional misconduct or gross negligence.

The data on the use of instruments is based on clinical experience. Medical science is subject to a process of permanent change based on research and clinical experience. Therefore the products are subject to alterations in design and technique.

Please read carefully the corresponding notes on use before using any instrument.

This accessory catalogue is also an integral part of the user manuals of the HF electrosurgery units (VIO, ICC, ACC). The accessories contained herein have been tested with these units and approved for use.

We confirm that none of our products contain latex, except the rubber straps, Art. No. 20592-009 and 20592-011.

МЕД СОЮЗ

многоканальный номер
+7 (495) 308-9009
www.medsoyuz.ru
E-mail: ru@medsoyuz.ru

